Deutsch

Resilience® Kieferorthopädischer Fliessender Komposit

NUR FÜR DEN PROFESSIONELLEN GEBRAUCH

Gebrauchsanweisung

ANWENDUNGSGEBIETE:
Kieferorthopädischer Fliessender Komposit wurde für die indirekte Bondingtechnik und Lingualretainer, Drahtbögen-Stopps und 1Invisalign-Attachments® entwickelt. Es kann auch für den Gebissaufbau verwendet werden.

BESCHREIBUNG:
Kieferorthopädischer Fliessender Komposit ist ein lichthärtendes Komposit. Durch seine geringe Viskosität und das präzise Auftragen mit einer Spritze ist es leicht aufzubringen und zu verarbeiten und somit verwendbar für eine Vielzahl klinischer Situationen.

FORMULIERUNG:
Kieferorthopädischer Fliessender Komposit ist ein (nach Volumen) zu 41 % gefülltes Komposit, das auf einem Harzsystem aus BIS-GMA und Triethylenglykol-Dimethacrylat basiert. Die Füllung besteht aus Partikeln im Bereich zwischen einem Submikron und 8 Mikronen. Es enthält 2 % Natriumflorid (nach Gewicht). Es besteht aus etwa 1 Gew-% Katalysator, Inhibitoren und Pigmenten.

ANLEITUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH:

Indirektes Bonding-Verfahren

Zahnvorbereitung:
Reinigen Sie die Zähne mit einer Suspension aus Bimsmehl und spülen und trocknen sie anschließend.

Ätzen der Oberflächen:
1. Verwenden Sie ein flüssiges oder Gel-Ätzmittel mit 30 % und 40 % Phosphorsäure, um die Oberflächen der Zähne zu ätzen. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
2. Isolieren Sie den zu klebenden Zahn, um die vorbereitete Oberfläche während des Bonding-Verfahrens vor Verunreinigung durch Speichel zu schützen.
3. Geben Sie das Ätzmittel auf die Oberfläche des zu klebenden Zahns.
4. Lassen Sie das Ätzmittel 15 Sekunden auf der Oberfläche. Bei Milchzähnen oder Zähnen mit einem hohen Fluoridanteil kann eine längere Ätzzeit erforderlich sein.
5. Reinigen Sie 20-30 Sekunden mit einem Luft-Wasser-Gemisch.
6. Trocknen Sie sorgfältig mit öl-/lösungsmittelfreier Luft.
7. Die geätzte Oberfläche des Zahnschmelzes sollte stumpf, weiß und matt erscheinen. Falls nicht, sollten Sie die Anwendung wiederholen und das Ätzmittel weitere 15 Minuten auftragen.
8. Es darf zu keiner Verunreinigung durch Wasser oder Speichel an der geätzten Oberfläche des Zahns oder am unausgehärteten Material kommen.

Bonding:
1. Verwenden Sie ein Grundierungs- oder Dichtungsharz auf dem geätzten Zahnschmelz.
2. Geben Sie mit der Bürste eine sehr dünne Schicht auf den Zahnschmelz. (Falls sie eine selbstätzende Grundierung verwenden, befolgen Sie bitte die beiliegenden Anweisungen.)

Fließfähige Anwendung:
1. Stellen Sie sicher, dass die Komposit-Pads mit Wasser oder einem anderen organischen Lösungsmittel Ihrer Wahl gereinigt wurden. Vermeiden Sie ein Mikro-Ätzen, da dies das Anheften der vorgefertigten Komposit-Pads stören kann.
2. Befestigen Sie eine Spitze an der Spritze.
3. Geben Sie einen kleinen Tropfen des flüssigen Komposits direkt auf das Bracket, indem Sie leichten Druck auf den Kolben ausüben.
4. Unterbrechen Sie den Druck, bereits bevor die gewünschte Menge des Materials ausgegeben worden ist, da der Materialfluss aus der Spritzenspitze noch kurz nach Nachlassen des Drucks anhält. Ein leichtes Zurückdrücken des Kolbens kann dabei helfen, das weitere Ausfließen des Materials aus der Spritze zu reduzieren.
5. Wenn Sie eine Dosierungsspitze verwenden, befestigen Sie die Dosierpistole und geben Sie das Material direkt auf.

Anbringen der Brackets:
1. Platzieren Sie die Schalen, die die Brackets enthalten.
2. Üben Sie Druck auf die Brackets aus, um einen guten Sitz zu gewährleisten.
3. Die Lichthärtung erfolgt mit Hilfe einer Polymerisationslampe bei jedem Bracket-Tray. Die Expositionszeit sollte pro Zahn 20 Sekunden betragen. Eine LED-Lampe oder eine normale Polymerisationslampe mit einer Strahldichte von mindestens 500 mW/cm² kann verwendet werden.
4. Entfernen Sie vorsichtig die Schalen, so dass die Brackets auf den Zähnen bleiben.
5. Härten Sie das Klebemittel auf jedem Zahn noch einmal für 20 Sekunden (10 Sekunden auf jeder Seite).
6. Prüfen Sie den proximalen Kontakt, um sicherzustellen, dass die Zähne durch das flüssige Komposit nicht geschient wurden.

Abschluss:
Entfernen Sie mit Hilfe eines Scalers überschüssiges Klebemittel um die Brackets. Die Drähte können sofort befestigt werden.

ANDERE ANWENDUNG:

Lingualretainer:
1. Befolgen Sie die Anweisung zur Zahnvorbereitung, dem Ätzen und Bonding.
2. Befestigen Sie den Lingualretainer vorübergehend mit Zahnseide.
3. Tragen Sie das fließfähige Komposit auf dem Retainer-Draht und den Oberflächen auf.
4. Lichthärten Sie wie vorher beschrieben mindestens 20 Sekunden lang.
5. Prüfen Sie die Haftung des Lingualretainers. Falls notwendig, tragen Sie das fließfähige Komposit erneut auf und härten Sie wie angegeben.
6. Entfernen Sie die Zahnseide.
7. Die Oberfläche kann direkt nach der Aushärtung mit Finierern geglättet und bearbeitet werden.

Gebissaufbau:
1. Befolgen Sie die Anweisung zur Zahnvorbereitung, dem Ätzen, Bonding und dem Auftragen. Verwendung gemäß Indikation aufgrund des gewünschten Ergebnisses der hinteren Gebiss-Öffnung.
2. Härten Sie mindestens 20 Sekunden lang mit einer Polymerisationslampe wie oben angegeben.
3. Wird weiteres fließfähiges Komposit aufgetragen, wird dies jeweils für 20 Sekunden gehärtet.
4. Verhindern Sie eine Verschmutzung oder das Entfernen der sauerstoffinhibierten Schicht zwischen den Anwendungen.
5. Prüfen Sie den Biss und passen ihn gegebenenfalls an.
6. Die Oberfläche des Aufbaus kann direkt nach der Aushärtung mit Finierern geglättet und bearbeitet werden.

Drahtbögen-Stopps:
1. Mikroätzen Sie den Draht oder rauen ihn mit einem Bohrer auf.
2. Tragen Sie das fließfähige Komposit in der erforderlichen Menge auf.
3. Lichthärten Sie wie vorher beschrieben mindestens 20 Sekunden lang.
4. Prüfen Sie die feste Haftung.

Invisalign® -Attachments:
1. Befolgen Sie die Anweisung zur Zahnvorbereitung, dem Ätzen und Bonding.
2. Tragen Sie das fließfähige Komposit auf die vertieften Stellen im Attachementtemplate auf.
3. Platzieren Sie das Attachementtemplate auf den Zähnen.
4. Lichthärten Sie wie vorher beschrieben jedes Attachment mindestens 20 Sekunden lang.

WARNHINWEISE:
- Zahnärzte und Assistenten sollten Handschuhe, Masken und Augenschutz tragen. Auch für Patienten empfiehlt sich das Tragen eines Augenschutzes.Bei Augenkontakt unverzüglich mit reichlich Wasser und für längere Zeit spülen und einen Arzt aufsuchen.
  - Bei Hautkontakt mit viel Wasser und Seife abwaschen.
  - Im Falle von Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
  - Nicht ausgehärtete Monomere in diesem Harzmaterial können bei manchen Personen eine allergische Reaktion oder Hautreizung verursachen. Nicht bei Personen mit Allergien auf diese Materialien verwenden.
- Dieses Material enthält Methacrylatharze. Wenden Sie dieses Material nicht bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Methacrylat an. Um das Risiko von allergischen Reaktionen zu reduzieren, den Kontakt mit nicht ausgehärtetem Harz vermeiden.
- Alle nicht sterilisierbaren Produkte, die für Dentaldienste verwendet werden, sollten mit den standardmäßigen Hygieneverfahren der Zahnarztpraxis desinfiziert werden.
- Es darf zu keiner Verunreinigung durch Wasser oder Speichel an der geätzten Stelle oder am unausgehärteten Material kommen.
- Die Polymerisationslampe regelmäßig überprüfen, um eine ausreichende Lichtintensität sicherzustellen.
- Weitere Informationen finden Sie im Sicherheitsdatenblatt.

LAGERUNG:
- Dieses Material ist für die Lagerung zwischen 10 °C und 24 °C geeignet.
- Falls es gekühlt aufbewahrt wird, lassen Sie das Material vor der Verwendung Raumtemperatur annehmen.
- Das Material nicht in der Nähe von Eugenol-haltigen Produkten lagern.
- Nicht unter nassen Bedingungen lagern.
- Keinen hohen Temperaturen oder starkem Licht aussetzen.
- Kappe sofort nach Ausgabe wieder auf die Spritze setzen.

Invisalign® ist eine eingetragene Handelsmarke der Align Technology, Inc., 2560 Orchard Parkway, San Jose, CA 95131

Italiano

Resilience® Composito Fluido Ortodontico

ESCLUSIVAMENTE PER USO PROFESSIONALE

Istruzioni per l'uso

INDICAZIONI:
Il composito fluido ortodontico è progettato per l'uso nella tecnica di applicazione di legante indiretta e con contenzioni linguali, stop per archi ortodontici e attacchi 1Invisalign®. Può essere usato anche per ricostruzioni occlusali.

DESCRIZIONE:
Il composito fluido per uso ortodontico è un composito fotopolimerizzabile. La sua bassa viscosità e l'applicazione di precisione tramite siringa lo rendono agevole da posizionare e finire e adattabile a una vasta gamma di situazioni cliniche.

FORMULAZIONE:
Il composito ortodontico fluido è un composito riempito al 41% (in volume) basato su un sistema in resina di BIS-GMA e trietilene glicole dimetacrilato. Il riempitivo presenta dimensioni delle particelle che vanno da submicron a 8 micron. Contiene il 2% (in peso) di fluoruro di sodio e circa l'1% in peso di catalizzatori, inibitori e pigmenti.

INDICAZIONI PER L'USO:

Procedura di applicazione di legante indiretta

Preparazione dei denti:
Pulire i denti da cementare con un impasto di polvere di pomice, quindi lavare e asciugare.

Mordenzatura delle superfici:
1. Per mordenzare le superfici dentali, utilizzare un liquido o un gel mordenzante contenente dal 30% al 40% di acido fosforico. Seguire le istruzioni del produttore.
2. Isolare i denti da cementare per evitare che la saliva contamini la superficie preparata durante la procedura di applicazione di legante.
3. Applicare il mordenzante sulla superficie dentale da cementare.
4. Lasciare agire il mordenzante sulla superficie dentale per 15 secondi. Per i denti decidui e quelli ricchi di fluoro, potrebbe essere necessario un tempo di mordenzatura maggiore.
5. Lavare con getto d'aria/acqua per 20-30 secondi.
6. Asciugare completamente con una sorgente d'aria priva di olio/umidità.
7. Le superfici mordenzate dello smalto dovrebbero avere un aspetto opaco, bianco, gessoso. In caso contrario, ripetere l'applicazione, consentendo al mordenzante di restare in contatto per altri 15 secondi.
8. Evitare la contaminazione della superficie dentale mordenzata o del materiale non polimerizzato con saliva o acqua.

Applicazione di legante:
Impiegare un primer o della resina sigillante sullo smalto del dente mordenzato.
Con una spazzola, applicare uno strato sottilissimo di materiale sullo smalto.
(Se si utilizza un primer auto-mordenzante, attenersi alle istruzioni a esso allegate.)

Applicazione del fluido:
1. Verificare che i cuscinetti di composito siano stati puliti con acqua o altro solvente organico di scelta. Evitare la micromordenzatura perché questa può distorcere l'adattabilità del cuscinetto di composito formato.
2. Connettere il puntale alla siringa.
3. Applicare una piccola quantità di composito fluido direttamente nel cuscinetto del bracket esercitando una leggera pressione sullo stantuffo.
4. Interrompere la pressione sullo stantuffo prima che la quantità desiderata di materiale venga erogata, poiché il flusso del materiale dal puntale della siringa continua per un breve periodo di tempo dopo il rilascio della pressione. Una leggera contropressione sullo stantuffo può aiutare a diminuire il flusso continuo di resina dalla siringa.
5. Se si usa un puntale con dose unitaria, connetterlo a una pistola di erogazione e applicare direttamente.

Montaggio dei bracket:
1. Montare le vaschette contenenti i bracket.
2. Applicare una pressione ai bracket per garantire il legame.
3. Fotopolimerizzare utilizzando una guida luminosa di un lampada fotopolimerizzante dentale diretta contro la vaschetta per ogni bracket. Il tempo di esposizione dovrebbe essere di 20 secondi per ogni dente. Può essere usata una lampada fotopolimerizzante dentale a LED o convenzionale con una radianza minima di 500 mW/cm².
4. Rimuovere delicatamente le vaschette lasciando i bracket in posizione sui denti.
5. Polimerizzare di nuovo l'adesivo su ogni dente per 20 secondi (10 secondi per ogni lato sui due lati).
6. Verificare i contatti prossimali per garantire che i denti non si siano staccati con il composito fluido.

Finitura:
Rimuovere l'eccesso di adesivo attorno al bracket servendosi di uno strumento per pulizia sottogengivale. Gli archi ortodontici possono essere immediatamente saldati in posizione.

ALTRE APPLICAZIONI:

Contenzioni linguali:
1. Seguire le istruzioni per la preparazione del dente, la mordenzatura e l'applicazione di legante.
2. Fissare temporaneamente il filo di contenzione linguale con filo interdentale.
3. Applicare il composito fluido in modo che vada a coprire il filo di ritenzione e le(a) superfici(e) linguali(e).
4. Fotopolimerizzabile per almeno 20 secondi come precedentemente indicato.
5. Verificare l'adesione della contenzione linguale. Se necessario, riapplicare il composito fluido e polimerizzare.
6. Rimuovere il filo interdentale.
7. Lisciare e rifinire la superficie con le frese di finitura immediatamente dopo la polimerizzazione.

Ricostruzioni occlusali:
1. Seguire le istruzioni per la preparazione del dente, la mordenzatura, l'applicazione di legante e l'applicazione. Seguire le indicazioni per ottenere i risultati desiderati di rialzo occlusale posteriore.
2. Fotopolimerizzare per almeno 20 secondi con una lampada fotopolimerizzante dentale specificata in precedenza.
3. Per ogni applicazione aggiuntiva del composito fluido polimerizzare per 20 secondi.
4. Evitare contaminazioni o la rimozione dello strato inibito dall'ossigeno tra le applicazioni.
5. Controllare e regolare l'occlusione, se necessario.
6. Rifinire e lucidare la superficie dell'occlusione con le frese di finitura immediatamente dopo la polimerizzazione.

Stop per archi ortodontici:
1. Micro-mordenzare o irruvidire il filo con una fresa.
2. Applicare la quantità necessaria di composito fluido.
3. Fotopolimerizzare per almeno 20 secondi come precedentemente indicato.
4. Verificare l'adeguata adesione.

Attacchi Invisalign®
1. Seguire le istruzioni per la preparazione del dente, la mordenzatura e l'applicazione di legante.
2. Applicare il composito fluido nei punti più remoti nella mascherina di attacco.Posizionare la mascherina di attacco sui denti.
3. Fotopolimerizzabile per almeno 20 secondi su ogni attacco come precedentemente indicato.

AVVERTENZE:
- Gli odontoiatri e gli assistenti devono indossare guanti, maschere e occhiali protettivi. Anche i pazienti devono indossare una protezione per gli occhi.In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e per un periodo prolungato con acqua abbondante e consultare un medico.
  - In caso di contatto con la pelle, lavare con acqua abbondante e sapone.
  - In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.
  - In alcuni soggetti, i monomeri non polimerizzati in questa resina possono causare reazioni allergiche o irritazioni cutanee. Non usare su pazienti allergici a questi materiali.
- Questo materiale contiene resine metacrilate. Evitare l'uso di questo materiale su pazienti con allergie note al metacrilato. Per ridurre il rischio di reazione allergica, evitare l'esposizione alla resina non polimerizzata.
- Qualsiasi strumento non sterilizzabile che venga maneggiato durante la manovra dentale deve essere disinfettato con procedure igieniche standard.
- Evitare la contaminazione della superficie dentale o del materiale non polimerizzato con saliva o acqua.
- Controllare periodicamente la lampada polimerizzante dentale per garantire un'intensità sufficiente dell'emissione luminosa.
- Per informazioni aggiuntive consultare la Scheda dati di sicurezza.

CONSERVAZIONE:
- Questo materiale deve essere conservato a temperature comprese tra 10 °C e 24 °C.
- Se conservato in frigorifero, attendere che il materiali torni a temperatura ambiente prima dell'uso.
- Non conservare il materiale in prossimità di materiali contenenti eugenolo.
- Non conservare in ambiente umido.
- Non esporre a temperature elevate o a luce intensa.
- Sostituire il puntale della siringa immediatamente dopo l'erogazione.

Invisalign® è un marchio di fabbrica registrato di Align Technology, Inc., 2560 Orchard Parkway, San Jose, CA 95131

Made in USA
Hecho en EEUU
Fabriqué aux Etats-UnisHergestellt in USA
Prodotto negli USA

Resilience®
Orthodontic Bonding Solutions

Low Viscosity Light-Cure Flowable Composite

Composite Fotocurado Fluido De Baja Viscosidad

Composite De Haute Fluidité à Faible Viscosité Photopolymérisable

Flüssiger Verbundstoff Mit Geringer Viskosität Zum Lichthärten

Composito Fluido Fotoattivabile a Bassa Viscosità

Contents:

3x 2gm Syringe LV Flowable Composite
1x 1.6gm Syringe Green Gel Etchant
1x 3mL Sealant Resin
10x 2 1/2" Bonding Brushes
25x Plastic Flow-thru™ 22 Gauge Syringe Tips
1x Instruction Sheet

Separate Refill Components

FC-RESI-008	Syringe LV Flowable Composite
506104	Syringe Green Gel Etchant
FC-RESI-019	Sealant Resin
610-100	Bonding Brushes
272-002	Plastic Flow-thru™ 22 Gauge Syringe Tips

ORTHO TECHNOLOGY®

Manufacturer: Made in the USA

Manufactured for: (US Only)
Ortho Technology, Inc.
4614 Pet Lane, Suite D-101 • Lutz, FL 33559 USA
1-813-501-1650 • www.orthotechnology.com

CE 0120 EC REP
Emergo Europe, Prinsessegracht 20,
2514 AP, The Hague, The Netherlands

C-INST-564B L-00114 REV-3

English

Resilience® Low Viscosity Light-Cure Flowable Composite

FOR PROFESSIONAL USE ONLY

Instructions for Use

INDICATIONS:

Resilience® Orthodontic Flowable Composite is designed for use in the indirect bonding technique and with lingual retainers, archwire stops and [1]Invisalign® attachments. It can also be used for occlusal build-ups.

DESCRIPTION:

Resilience® Orthodontic Flowable Composite is a light-cure composite. Its low viscosity and precise syringe delivery make it easy to place and finish, and adaptable to a variety of clinical situations.

FORMULATION:

Resilience® Orthodontic Flowable Composite is a 41% filled (by volume) composite based on a resin system of BIS-GMA and triethylene glycol dimethacrylate. The filler has particle sizes ranging from submicron to 8 microns. Contains 2% sodium fluoride (by weight). There is about 1wt% catalysts, inhibitors and pigments.

DIRECTIONS FOR USE:

Indirect Bonding Procedure

Tooth Preparation:

Clean teeth to be bonded with a slurry of flour of pumice, then wash and dry.

Etching Surfaces:

1. Use a liquid or gel etchant for etching tooth surfaces that is between 30% and 40% phosphoric acid. Follow the manufacturer's instructions.
2. Isolate the teeth to be bonded to prevent saliva contamination of the prepared surface during the bonding procedure.
3. Apply etchant to the tooth surface to be bonded.
4. Allow the etchant to remain on the surface for 15 seconds. On primary teeth and teeth high in fluoride, a longer etching time may be necessary
5. Wash with an air/water spray for 20-30 seconds.
6. Dry thoroughly with an oil/moisture free air source.
7. The etched surfaces of the enamel should have a dull, white, frosted appearance. If not, repeat application allowing the etchant to remain for 15 additional seconds.
8. Do not allow saliva or water contamination on etched tooth surface or unset material.

Bonding:

Use a primer or sealant resin on the etched tooth enamel. Apply a very thin layer with the brush to the enamel. (If using a self-etching primer follow the accompanying instructions.)

Flowable Application:

1. Make sure the composite pads have been cleaned with water or other organic solvent of choice. Avoid micro-etching as this can distort the adaptation of the formed composite pad.
2. Attach a syringe tip to the syringe.
3. Apply a small bead of flowable composite directly to the bracket pad by exerting gentle pressure on the plunger.
4. Stop pressure on plunger before the desired amount of material is dispensed, since the flow of material from the syringe tip continues for a short time after the pressure is released. Slight back pressure on the plunger can help to decrease the continued flow of the resin out of the syringe.
5. If using a unit dose tip, attach to dispensing gun and apply directly.

Seating Brackets:

1. Seat the trays containing the brackets.
2. Apply pressure to the brackets to assure a positive seat.
3. Light-cure with the light guide of a dental curing light held against the tray at each bracket. The exposure time should be 20 seconds at each tooth. An LED or conventional dental curing light with a minimum of 500 mW/cm2 radiance may be used.
4. Gently remove trays leaving brackets on the teeth.
5. Cure adhesive on each tooth again for 20 seconds (10 seconds on each of two sides).
6. Check proximal contacts to assure that the teeth have not been splinted with the flowable composite.

Finishing:

Use a scaling instrument to remove the excess adhesive from around the bracket. Archwires may be immediately ligated to place.

OTHER APPLICATIONS:

Lingual Retainers:

1. Follow instructions for tooth preparation, etching and bonding.
2. Temporarily secure lingual retainer wire with dental floss.
3. Apply flowable composite covering the retainer wire and lingual surface(s).
4. Light-cure for at least 20 seconds as previously directed.
5. Check lingual retainer adhesion. If necessary, re-apply flowable composite and cure as directed.
6. Remove dental floss.
7. The surface can be smoothed and finished with finishing burs immediately after curing.

Occlusal Build-Ups:

1. Follow instructions for tooth preparation, etching, bonding and application. Use as indicated per desired result of posterior bite opening.
2. Light-cure for at least 20 seconds with dental curing light specified previously.
4. Additional applications of flowable composite are cured for 20 seconds each.
4. Do not allow contamination or removal of the oxygen inhibited layer between applications.
5. Check and adjust bite if necessary.
6. The surface of the build-up can be finished and polished immediately after curing with finishing burs.

Archwire Stops:

1. Micro-etch or roughen the wire with a bur.
2. Apply flowable composite in amount required.
3. Light-cure for at least 20 seconds as directed previously.
4. Check for secure bond.

Invisalign® Attachments:

1. Follow instructions for tooth preparation, etching, and bonding.
2. Apply flowable composite into recessed locations in the attachment template.
3. Position the attachment template on the teeth.
4. Light-cure for at least 20 seconds at each attachment as directed previously.

WARNINGS:

- Dentists and assistants should wear gloves, masks and protective eyewear. Patients also should wear eye protection.
  - If contact with eyes occurs, flush immediately and for a prolonged period with copious amounts of water and consult a physician.
  - If contact with skin occurs, wash with soap and copious amounts of water.
  - In case of ingestion, seek medical attention immediately.
- Uncured monomers in this resin material may cause an allergic reaction or skin irritation in some individuals. Do not use in individuals with allergies to these materials.
- This material contains methacrylate resins. Avoid use of this material on patients with known methacrylate allergies. To reduce the risk of allergic response, avoid exposure to uncured resin.
- Any non-sterilizable item that is handled in the delivery of the dental service should be disinfected by standard dental office hygiene procedures.
- Do not allow saliva or water contamination of tooth surface or unset material.
- Test the dental curing light periodically to assure sufficient intensity of the light output.

For additional information consult the Safety Data Sheet.

STORAGE:

- This material is designed to be stored between 50 °F - 75 °F (10 °C – 24 °C).
- If stored refrigerated allow the material to equilibrate to room temperature before use.
- Do not store material in proximity to eugenol-containing materials.
- Do not store under wet conditions.
- Do not expose to elevated temperatures or intense light.Replace cap on the syringe immediately after dispensing.

1. Invisalign® is a registered trademark of Align Technology, Inc., 2560 Orchard Parkway, San Jose, CA 95131.

Español

Resilience® Compuesto fluido ortodóncico

SOLO PARA USO PROFESIONAL

Instrucciones de uso

INDICACIONES DE USO:

El compuesto fluido ortodóncico Resilience® está diseñado para uso con la técnica de fijación indirecta y con retenedores linguales, detención con arcos de alambres e inserciones 1Invisalign®. Puede también utilizarse para estratificaciones oclusivas.

DESCRIPCIÓN:

El compuesto fluido ortodóncico Resilience® es un compuesto de fraguado ligero. Su baja viscosidad y su aplicación precisa a través de una jeringuilla facilitan su colocación y su acabado, y le permiten adaptarse a una variedad de situaciones clínicas.

FORMULACIÓN:

El compuesto fluido ortodóncico Resilience® es un compuesto relleno al 41 % (por volumen) sobre la base de un sistema de resina de BIS-GMA y dimetacrilato de glicol-trietileno. El tamaño de las partículas del relleno va desde el submicrón hasta los 8 micrones. Contiene fluoruro de sodio al 2 % (por peso). Contiene aproximadamente 1 % de peso en catalizadores, inhibidores y pigmentos.

INSTRUCCIONES DE USO:

Procedimiento de fijación indirecta

Preparación del diente:

Limpie el diente que desea fijar cubriéndolo una mezcla de piedra pómez molida fina. Lávelo y séquelo.

Superficies grabadas:

1. Utilice un líquido o gel grabador para grabar las superficies del diente, cuya composición sea del 30 % al 40 % ácido fosfórico.
2. Aísle el diente que desea fijar para impedir que la superficie preparada se contamine con saliva durante el procedimiento de fijación.
3. Aplique el grabador a la superficie del diente que desea fijar.
4. Deje que el grabador sobre la superficie durante 15 segundos. En los dientes primarios o con alto contenido de fluoruro, es posible que necesite más tiempo de grabación.
5. Lave con un rocío de aire y agua durante 20 a 30 segundos.
6. Seque completamente con una fuente de aire que no contenga aceite ni humedad.
7. Las superficies grabadas de la dentina deben tener un aspecto esmerilado, blanco y sin brillo. Si no lo tienen, repita la aplicación y deje que el grabador permanezca en la superficie durante 15 segundos más.
8. No permita que la superficie dental grabada o el material no fraguado se contamine con saliva o agua.

Fijación:

Use una base o resina selladora sobre la dentina del diente grabado. Con el cepillo, aplique una capa muy delgada sobre la dentina. (Si utiliza una base autograbadora siga las instrucciones provistas con el producto.)

Aplicación fluida:

1. Asegúrese de limpiar las almohadillas del compuesto con agua u otro disolvente orgánico, a su criterio. Evite el micro-grabado porque puede distorsionar la adaptación del apósito de compuesto creado.
2. Conecte una boquilla a la jeringuilla.
3. Aplique una pequeña perla del compuesto fluido directamente en la al mohadilla del aplique, con una ligera presión sobre el émbolo.
4. Detenga la presión sobre el émbolo antes de dispensar la cantidad de material deseada, ya que el material continúa fluyendo brevemente desde la boquilla de la jeringa, después de detener la presión. Si tira ligeramente del émbolo hacia atrás puede ayudar a reducir el flujo continuado de la resina fuera de la jeringuilla.
5. Si utiliza una jeringuilla dosificadora, acople una pistola dispensadora y aplique directamente.

Colocación de los apliques ortodóncicos:

1. Apoye las cubetas que contienen los apliques.
2. Presione ligeramente sobre los apliques para asegurarse de que estén firmemente apoyados.
3. Fragüe ligeramente bajo la guía luminosa de una luz de fraguado sostenida contra la cubeta de cada aplique. El tiempo de exposición debería ser de 20 segundos para cada diente. Puede utilizarse cualquier luz de fraguado dental convencional o LED con una radiancia mínima de 500 mW/cm2.
4. Quite suavemente las cubetas y deje los apliques ortodóncicos sobre el diente.
5. Vuelva a fraguar el adhesivo en cada diente durante 20 segundos (10 segundos en cada uno de los dos lados).
6. Revise los contactos proximales para asegurarse de que el diente no haya sido inmovilizado por el compuesto fluido.

Acabado:

Con un removedor de sarro, elimine el exceso de adhesivo alrededor del aplique ortodóncico. Los arcos de alambre pueden ligarse inmediatamente al sitio.

OTRAS APLICACIONES:

Retenedores linguales:

1. Siga las instrucciones para la preparación, el grabado y la fijación del diente.
2. Asegure el alambre retenedor lingual de forma provisión con un hilo dental.
3. Aplique el compuesto fluido de modo que cubra el alambre retenedor y la(s) superficie(s) lingual(es).
4. Realice un fraguado ligero durante al menos 20 segundos según las instruc ciones previas.
5. Verifique la adhesión del retenedor lingual. Si es necesario, aplique nuevamente el compuesto fluido y realice el fraguado según lo indicado anteriormente.
6. Retire el hilo dental.
7. La superficie puede alisarse y terminarse con pulidoras de acabado inmedi atamente después del fraguado.

Bases oclusivas:

1. Siga las instrucciones provistas para la preparación, el grabado y la fijación del diente. Utilice según lo indicado para el resultado deseado en la mordida posterior.
2. Realice un fraguado ligero durante al menos 20 segundos con el fraguado dental ligero especificado previamente.
3. Las aplicaciones adicionales del compuesto fluido se fraguan durante 20 segundos cada una.
4. No permita la contaminación ni la eliminación de la capa inhibida de oxígeno entre aplicaciones.
5. Revise y ajuste la mordida si es necesario.
6. La superficie de la base puede terminarse y pulirse inmediatamente después del fraguado con las pulidoras de acabado.

Topes de los arcos de alambre:

1. Micrograbe o raspe el cable con una pulidora, para que quede áspero.
2. Aplique la cantidad necesaria del compuesto fluido.
3. Realice un fraguado ligero durante al menos 20 segundos según las instruc ciones previas.
4. Compruebe que la fijación sea firme.

Inserciones Invisalign®:

1. Siga las instrucciones provistas para la preparación, el grabado y la fijación del diente.
2. Aplique el compuesto fluido en los lugares huecos del molde de la inserción.
3. Coloque el molde de la inserción sobre el diente.
4. Realice un fraguado ligero durante al menos 20 segundos en cada inserción, según las instrucciones previas.

ADVERTENCIAS:

- Los dentistas y los auxiliares deben llevar guantes, máscaras y protección ocular. Los pacientes también deben utilizar protección ocular.
  - Si entra en contacto con los ojos, enjuague inmediata y prolongadamente con agua en abundancia y consulte a un médico.
  - Si entra en contacto con la piel, lave con jabón y agua en abundancia.
  - En caso de ingestión, busque atención médica de inmediato.
- Los monómeros no polimerizados en este material de resina pueden provocar a algunas personas reacciones alérgicas o irritación de la piel. No los utilice en personas alérgicas a estos materiales.
- El compuesto fluido ortodóncico contiene resinas de metacrilato. Evite el uso de este producto en pacientes clínicamente alérgicos al metacrilato. Para reducir el riesgo de respuestas alérgicas, evite la exposición a resinas sin fraguar.
- Cualquier objeto no esterilizable que se haya utilizado en este servicio dental debe ser desinfectado mediante procedimientos estándares de higiene en clínica.
- No permita la contaminación, por saliva o por agua, de la superficie del diente grabado o del material fijado.
- Compruebe el fotocurado dental periódicamente para asegurarse de que la intensidad de la emisión de luz sea suficiente.
- Para obtener información adicional, consulte la ficha de datos de seguridad.

ALMACENAMIENTO:

- Este sistema está diseñado para guardase a temperaturas de 10 °C a 24 °C.
- Si el material se ha guardado en el refrigerador, déjelo que alcance una temperatura ambiente antes de usarlo.
- No conserve los materiales cerca de productos que contengan eugenol.
- No los guarde en condiciones húmedas.
- No exponga los materiales a la luz intensa o a temperaturas elevadas.
- Coloque la tapa de la jeringuilla inmediatamente después de dispensar el material.

Invisalign® es una marca comercial registrada de Align Technology, Inc., 2560 Orchard Parkway, San Jose CA 95131.

Français

Resilience® Composite Orthodontique Liquide

RÉSERVÉ À L'USAGE PROFESSIONNEL EXCLUSIF

Mode d'emploi

INDICATIONS :

Le composite orthodontique liquide Resilience est conçu pour une utilisation avec la technique de collage indirecte et avec des fils de rétention linguaux, des butées d'arc, et les gouttières 1Invisalign®. On peut aussi l'utiliser pour les reconstitutions dentaires.

DESCRIPTION :

Le composite orthodontique liquide Resilience est un composite photopolymérisable. Sa faible viscosité et son application précise par seringue rendent faciles sa pose et sa finition, et font qu'il peut s'adapter à des situations cliniques très diverses.

COMPOSITION :

Le composite orthodontique liquide Resilience® est un composite chargé à 41 % (en volume) avec comme base le système de résine de BIS-GMA et du diméthacrylate de triéthylène-glycol. La charge a des tailles de particules allant du submicron à 8 microns. Contient 2 % (en poids) de fluorure de sodium. Il contient également environ 1 % en poids de catalyseurs, d'inhibiteurs et de pigments.

CONSIGNES D'UTILISATION :

Procédure de collage indirect

Préparation de la dent :

Nettoyer la dent à restaurer avec une bouillie de poudre de ponce. Laver et sécher.

Mordançage des surfaces :

1. Pour mordancer la surface des dents, utiliser un agent de mordançage liquide ou en gel qui contienne entre 30 et 40 % d'acide phosphorique.
2. Isoler les dents à coller afin d'éviter la contamination par la salive de la surface préparée pendant la procédure de collage.
3. Appliquer l'agent de mordançage sur la surface des dents à traiter.
4. Laisser l'agent de mordançage sur la surface pendant 15 secondes. Sur des dents primitives et des dents à forte teneur en fluorure, un temps de mordançage plus long est parfois nécessaire.
5. Laver à l'air/au jet d'eau pendant 20 à 30 secondes.
6. Sécher soigneusement avec une source d'air exempte d'huile/d'humidité.
7. Les surfaces mordancées de l'émail doivent avoir un aspect mat, blanc et givré. Dans le cas contraire, répéter l'application en laissant l'agent de mordançage 15 secondes de plus.
8. Éviter toute contamination de la surface mordancée de la dent ou du matériau non polymérisé par la salive ou l'eau.

Liaison :

1. Appliquer une couche d'apprêt ou de la résine de scellement sur l'émail de la dent mordancée.
2. Appliquer une couche très fine à la brosse sur l'émail.
   (En cas d'utilisation d'une couche d'apprêt d'auto-mordançage, suivre les instructions jointes.)

Application liquide :

1. S'assurer que les tampons composites ont été nettoyés au solvant organique à l'eau ou autre, au choix. Éviter le micro-mordançage, car cela peut perturber l'adaptation du tampon composite formé.
2. Fixer un embout de seringue sur la seringue.
3. Appliquer une petite goutte de composite liquide directement sur le tampon de l'attache en exerçant une légère pression sur le piston.
4. Arrêter la pression sur le piston avant que la quantité désirée de matière soit administrée, car l'écoulement de matière à l'embout de la seringue continue un court instant après le relâchement de la pression. Une légère contre-pression sur le piston peut aider à réduire l'écoulement continu de la résine hors de la seringue.
5. En cas d'utilisation d'un embout à dose unitaire, fixer au pistolet d'administration et appliquer directement.

Pose des attaches :

1. Placer les porte-empreinte contenant les attaches.
2. Appliquer une pression sur les attaches pour assurer une pose positive.
3. Photopolymériser avec le faisceau de lumière d'un lampe dentaire à photopolymériser maintenue contre le porte-empreinte à chaque attache. Le temps d'exposition doit être de 20 secondes à chaque dent. On peut utiliser n'importe quelle lampe dentaire à photopolymériser classique ou à LED avec une luminance minimum de 500 mW/cm2.
4. Retirer doucement les porte-empreinte en laissant les attaches sur les dents.
5. Polymériser l'adhésif sur chaque dent à nouveau pendant 20 secondes (10 secondes pour chacune des deux faces).
6. Vérifier les contacts proximaux pour être sûr que les dents n'ont pas été attelées par le composite liquide.

Finition :

Utiliser un instrument de détartrage pour éliminer l'excès de colle autour de l'attache. Les arcs peuvent être ligaturés en place immédiatement.

AUTRES APPLICATIONS :

Fils de rétention linguaux :

1. Suivre les instructions pour la préparation des dents, le mordançage et le collage.
2. Fixer temporairement le fil de rétention lingual avec du fil dentaire.
3. Appliquer du composite liquide en recouvrant le fil de rétention lingual et la ou les surface(s) linguale(s).
4. Photopolymériser pendant au moins 20 secondes comme indiqué précédemment.
5. Vérifier l'adhérence du fil de rétention lingual. Au besoin, réappliquer du composite liquide et polymériser comme indiqué.
6. Retirer le fil dentaire.
7. Il est possible de lisser et de finir la surface avec des fraises de finition immédiatement après la polymérisation.

Reconstitutions :

1. Suivre les instructions pour la préparation des dents, le mordançage, le collage et l'application. Utiliser comme indiqué en fonction du résultat d'ouverture de l'occlusion postérieure souhaitée.
2. Photopolymériser pendant au moins 20 secondes avec une lumière de polymérisation dentaire comme spécifié précédemment.
3. Les applications supplémentaires de composite liquide sont polymérisées pendant 20 secondes chacune.
4. Ne pas laisser la contamination ou l'élimination de la couche inhibée à l'oxygène entre les applications.
5. Vérifier et ajuster l'occlusion si nécessaire.
6. La surface de la reconstitution peut être finie et polie immédiatement après la polymérisation à l'aide de fraises de finition.

Butées d'arc :

1. Faire un micro-mordançage du fil ou le gratter à l'aide d'une fraise. •
2. Appliquer du composite liquide en quantité appropriée.
3. Photopolymériser pendant au moins 20 secondes comme expliqué précédemment.
4. Vérifier la sécurité de l'adhésion.

Gouttières Invisalign® :

1. Suivre les instructions pour la préparation des dents, le mordançage et le collage.
2. Appliquer du composite liquide dans les emplacements en creux du gabarit de gouttière.
3. Placer le gabarit de gouttière sur les dents.
4. Photopolymériser pendant au moins 20 secondes comme expliqué précédemment.

AVERTISSEMENTS :

- Les dentistes et leurs assistants doivent porter des gants, masques et des lunettes de protection. Les patients doivent également porter des lunettes de protection.En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau pour un temps prolongé et contacter un médecin.
  - En cas de contact avec la peau, laver avec du savon et de l'eau immédiatement et abondamment.
  - En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
  - Les monomères non polymérisés que contient cette résine peuvent prévoquer des réactions allergiques ou des irritations cutanées chez certaines personnes. Ne pas utiliser sur des patients qui sont allergiques à ces produits.
- Cet produit contient des résines méthacrylates. Éviter l'emploi de cet produit avec tout patient ayant une allergie connue aux méthacrylates. Afin de réduire le risque d'une réaction allergique, éviter tout contact avec la résine non polymérisée.
- Tout élément dentaire non stérilisé et utilisé lors de la mise en place des brackets doit être désinfecté selon un procédé d'hygiène dentaire classique.
- Veiller à ce qu'il n'y ait aucune contamination, que ce soit par l'eau ou par la salive, de la surfacet mordancée de la dent ou des matières n'ayant pas encore durci.
- Tester la lumière de polymérisation dentaire périodiquement pour vérifier que la lumière produite a une intensité suffisante.
- Consulter la fiche de sécurité pour obtenir des renseignements supplémentaires.

STOCKAGE :

- Ce système est conçu pour être stocké à une température de 10 °C à 24 °C.
- S'il est conservé au réfrigérateur, laisser le matériau retourner à une température ambiante avant utilisation.
- Ne pas conserver le matériau à proximité de produits contenant de l'eugénol. • Ne pas stocker dans un environnement humide.
- Ne pas exposer à des températures élevées ni à une lumière intense.
- Remettre le capuchon sur la seringue aussitôt après l'administration.

Invisalign® est une marque commerciale déposée d'Align Technology, Inc., 2560 Orchard Parkway, San Jose CA 95131.